



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
15 de marzo de 2012  
Español  
Original: árabe

**Asamblea General**  
**Sexagésimo sexto período de sesiones**  
Tema 36 del programa  
**La situación en el Oriente Medio**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo séptimo año**

**Cartas idénticas de fecha 6 de marzo de 2012 dirigidas  
al Secretario General y al Presidente del Consejo de  
Seguridad por el Representante Permanente del Líbano  
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto un resumen enumerativo de las violaciones de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad cometidas por Israel en enero de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, en relación el tema 36 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Nawaf **Salam**  
Embajador  
Representante Permanente



## **Anexo de las cartas idénticas de fecha 6 de marzo de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

### **Violaciones por tierra**

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
4 de enero de 2012	14.40	El enemigo israelí hizo vuelos rasantes alrededor del puesto de Ruwaisat al-Alam, en el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa.
	15.30	
	12.30	
9 de enero	09.30	Una patrulla del enemigo israelí ubicada frente a la localidad de Kfar Kila utilizó binoculares para mirar en dirección al territorio libanés.
	21.20	Mientras se trasladaba del puesto del paso Ad-Duhayra al puesto sur de Ad-Duhayra, una patrulla enemiga israelí insultó a un soldado que estaba en el puesto del ejército libanés de Ad-Duhayra.
10 de enero	06.45	Se escuchó el sonido de varias explosiones proveniente de la zona ocupada de las Granjas de Shebaa.
	07.30	
	14.45	
16 de enero	19.15	El enemigo israelí dirigió la luz de un reflector desde su puesto frente a Rumaysh hacia el territorio libanés y el puesto del ejército libanés de Rumaysh.
18 de enero	12.55	Mientras se trasladaba desde el puesto sur de Marj hacia el puesto del paso fronterizo 5 de Fátima, una patrulla enemiga israelí tomó fotografías del territorio libanés.
24 de enero	23.15	El enemigo israelí disparó dos bengalas hacia el puesto Ruwaisat al-Alam. Al mismo tiempo, hubo disparos ligeros y moderados en el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa.
	23.30	

### **Violaciones por mar**

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
26 de enero de 2012	00.05	Una lancha enemiga israelí dirigió la luz de un reflector durante 10 segundos hacia aguas territoriales libanesas en la región de las boyas núms. 2 y 4.
29 de enero	21.05	Una lancha enemiga israelí dirigió la luz de un reflector durante un minuto hacia aguas territoriales libanesas en la región de las boyas núms. 1 y 2.

**Violaciones por aire**

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
2 de enero de 2012	09.45	Aeronaves militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 09.55 horas.
	10.10	Aeronaves militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 11.15 horas.
3 de enero	11.00	Aeronaves militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 12.45 horas.
	12.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Rumaysh. Sobrevoló Rayaq y Baalbek y se retiró a las 18.00 horas por Naqurah.
	14.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 17.25 horas por Alma al-Shaab.
	14.25	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano, llevaron a cabo varios ataques simulados sobre Bint Jubail y Marj Uyun y se retiraron a las 15.30 horas por Alma al-Shaab.
4 de enero	18.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y se retiró el 4 de enero a las 03.20 horas por Naqurah.
	06.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y la Bekaa occidental y se retiró a las 18.15 horas por Naqurah.
	07.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Rumaysh. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 09.00 horas por Alma al-Shaab.
	09.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 17.50 horas por Naqurah.
	09.30	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Aytarun. Sobrevolaron todas las regiones del país y se retiraron a las 10.30 horas por el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa.
	10.07	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa. Sobrevolaron la Bekaa occidental y el sur del país y se retiraron a las 11.05 horas por Naqurah.
	11.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país, el Shuf e Iqlim al-Jarrub y se retiró a las 15.30 horas por Naqurah.
	11.31	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 23.03 horas.
	14.05	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del país y se retiraron a las 15.50 horas por el mar al oeste de Naqurah.
	19.50	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 20.40 horas.
	20.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Rumaysh. Sobrevoló el sur del país y la Bekaa occidental y se retiró el 5 de enero a las 06.15 horas por Alma al-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	22.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país, la Bekaa y Al-Arz y se retiró el 5 de enero a las 15.05 horas por Naqurah.
5 de enero	07.03	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 08.00 horas por Rumaysh.
	09.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Yarun. Sobrevoló Zahla, Rayaq y el sur del país y se retiró a las 12.35 horas por Naqurah.
	09.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Aytarun. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 19.20 horas por Alma al-Shaab.
	10.05	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 11.20 horas.
	20.20	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el mar a lo largo de la línea costera desde Abu al-Aswad hasta Az-Zahrani, y Sidón a media altura, y se retiraron a las 22.00 horas.
6 de enero	05.53	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 06.12 horas.
	08.40	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 17.12 horas.
	15.48	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 18.17 horas.
7 de enero	06.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Rumaysh. Sobrevoló Rayaq, Baalbek y el sur del país y se retiró a las 18.50 horas por Naqurah.
10 de enero	05.38	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 06.19 horas.
	07.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Rumaysh. Sobrevoló el sur del país, Beirut y las afueras de la ciudad, y se retiró a las 18.10 horas por Alma al-Shaab.
	07.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Naqurah. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 17.00 horas por Rumaysh.
	07.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Alma al-Shaab. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 22.35 horas por Aytarun.
	09.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Kfar Kila. Sobrevoló Rayaq y Baalbek y se retiró a las 16.00 horas por Rumaysh.
	09.40	Ocho aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.45 horas por Alma al-Shaab.
	13.30	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo del Líbano, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 13.35 horas.
	13.45	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo del Líbano, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 14.30 horas.
11 de enero	08.55	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 09.15 horas.
	09.35	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 09.55 horas.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	10.10	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 10.55 horas.
12 de enero	11.50	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 13.30 horas.
14 de enero	13.00	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 13.10 horas.
	13.30	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 14.55 horas.
15 de enero	10.00	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 10.25 horas.
	16.15	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo del Líbano, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 17.00 horas.
16 de enero	16.50	Dos helicópteros del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa y se retiraron a las 17.35 horas.
17 de enero	10.30	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 11.50 horas.
18 de enero	09.52	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Kfar Kila. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.50 horas por Alma al-Shaab.
	12.00	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 12.15 horas.
20 de enero	09.35	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por el mar en Naqurah. Sobrevolaron todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 10.15 horas por el mar cerca de la costa de Naqurah.
	10.38	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por el mar fuera de la costa de Naqurah. Sobrevolaron el mar cerca de la costa de Batrun y Trípoli y se retiraron a las 11.10 horas por el mar cerca de la costa de Naqurah.
	11.45	Dos helicópteros del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el territorio ocupado de las Granjas de Shebaa y se retiraron a las 12.35 horas.
24 de enero	10.15	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 10.35 horas.
	10.55	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 11.40 horas.
25 de enero	14.30	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 14.35 horas.
	16.30	Dos helicópteros del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por los puestos de Ramta y As-Sumaqa. Al mismo tiempo, se escuchó el sonido de varias explosiones que provenía del territorio ocupado de las Granjas de Shebaa. Los helicópteros se retiraron a las 17.15 horas.
26 de enero	12.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, ingresando por Kfar Kila. Sobrevolaron el mar fuera de la costa de Batrun y Trípoli y se retiraron a las 14.25 horas por Alma al-Shaab.
	15.14	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 15.16 horas.
27 de enero	09.30	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 09.35 horas.

---

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	09.45	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 09.50 horas.
	10.00	Aviones militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolaron el sur del país y se retiraron a las 10.05 horas.
29 de enero	13.03	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 13.06 horas.
	15.14	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 15.16 horas.
	19.50	Dos helicópteros del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, sobrevolando la línea de boyas entre las boyas núms. 1 y 2.
	22.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, ingresando por Naqurah. Sobrevoló el sur del país y se retiró a las 23.30 horas por Naqurah.
31 de enero	10.00	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el sur del país y se retiró a las 10.45 horas.

---